

О подписании Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 июля 2006 года N 683

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций.

2. Уполномочить вице-министра индустрии и торговли Республики Казахстан Айтжанову Жанар Сейдахметовну подписать от имени Правительства Республики Казахстан Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

Проект

О д о б р е н

п о с т а н о в л е н и е м

Р е с п у б л и к и

о т 1 9

и ю л я

П р а в и т е л ь с т в а

К а з а х с т а н

2 0 0 6

г о д а

N 683

П р о т о к о л

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Болгария, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", согласились о внесении в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций, подписанное 15 сентября 1999 года в городе София Республики Болгария (далее - Соглашение), следующие изменения:

1) пункт 4 статьи 3 Соглашения изложить в следующей редакции:

"4. Положения режима, предоставляемого настоящим Соглашением, не должны

применяться ко всем существующим или будущим преимуществам, предоставляемым любой Договаривающейся Стороной в силу ее членства в таможенном, экономическом или монетарном союзе, общем рынке или зоне свободной торговли, экономических сообществах или других подобных институтах национальным инвесторам, инвесторам государств-членов такого союза, единого рынка или зоны свободной торговли или любого другого третьего государства. Также такой режим не должен относиться к любому преимуществу, которое любая из Договаривающихся Сторон предоставляет инвесторам третьего государства на основании Соглашения о двойном налогообложении или других соглашений на взаимной основе, связанных с налогообложением." ;

2) в абзаце первом пункта 1 статьи 6 слово "Каждая" заменить словами "Без затрагивания мер, принятых Европейской комиссией, каждая...".

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе _____ " ____ " 2006 года в двух подлинных экземплярах на казахском, болгарском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Болгария*